

HAIKU gathering with
Mr Herman Van Rompuy, the President of the European Council and
Mr Katsuhito Noshi, the Mayor of Matsuyama City
(April 19, 16:00-17:30)

Matsuyama City, located in the Shikoku Island, southwest of Japan, is known as a center of modern haiku in Japan.

Mr Herman Van Rompuy is well known, both in Japan and in Europe, as a haiku poet, or haijin. At the Japan-EU Summit last May, he took the opportunity to recite his own personal feelings about the disaster in the form of a haiku, “*the three disasters. Storms turn into a soft wind. A new, humane wind*”. This Haiku became a source of encouragement and touched the hearts and souls of many people in Japan who were affected by the Great East Japan earthquake.

In light of such a close link with Japan, the Government of Japan and the European Union have worked together to promote haiku related events such as the Japan-EU English Haiku Contest. Matsuyama City is a sponsor for this contest and has invited winners from the EU member states to visit Matsuyama and Japan.

In Matsuyama City, there exists many “Tourist Haiku Post Box” where people and tourists can drop in haiku which they have written. To further promote haiku in the EU, Matsuyama City will install a haiku post in Brussels at the Mission of Japan to the EU.

To commemorate the installation of the haiku post in Brussels, the Mission of Japan to the EU will hold a ceremony with the presence of Mr Herman Van Rompuy and Mr Katsuhito Noshi, the Mayor of Matsuyama City.

Date & Time

16:00 -17:30 April 19 (Thursday)

Venue

Residence of Ambassador Kojiro Shiojiri

*One of the haiku posts
in Matsuyama*



HAIKU（俳句）が引き寄せた

欧州理事会議長ヘルマン・ファン・ロンパイ氏と、松山市長の野志克仁氏

日本の南西部に位置する四国・松山市は、日本の近代俳句の中心として知られています。

欧州理事会議長のヘルマン・ファン・ロンパイ氏は俳人としても有名であり、日本とヨーロッパの両方でそのことは知られています。昨年5月の日・EU首脳会議で、彼は俳句という形で、“（地震・津波・原発事故の）三つの災害についての彼自身の個人的な感情を暗唱する機会を得ました。嵐は柔らかい風に、また新しく暖かい風が変わった”。この俳句は励ましの源となり、東日本大震災の地震の影響を受けた日本の多くの人々の心と魂に触れた。

そのような緊密な連携の中で、日本政府と欧州連合（EU）は、日本・EU英語俳句コンテストなど俳句関連のイベントの促進においても連携している。松山市は、日・EU英語俳句コンテストを後援しており、EU加盟国の優秀賞受賞者を日本における俳句の都・松山へと受賞者を招待している。

松山市には、地域の人々や観光客が書いた俳句を投句できる、多くの“観光俳句ポスト”が設置されているものであるが、さらに欧州と日本における俳句による交流促進を目的に、松山市は「観光俳句ポスト」をEUの首都ブリュッセルに設置します。

EUの首都ブリュッセルにおける松山市「観光俳句ポスト」の設置を記念して、欧州理事会議長ヘルマン・ファン・ロンパイ氏と、松山市長の野志克仁氏をお招きして、記念式典を開催します。

■日付と時刻

4月19日（木） 16時00分-17時30分

■会場

塩尻孝二郎欧州連合（EU）代表部大使公邸